

2025 年度

事業報告書

特定非営利活動法人 日中翻訳活動推進協会

1 事業の成果

2025年度においては、翻訳能力のさらなる向上をめざして、各種学習会を継続した。添削者の養成を続け、問題作成能力をも養成した。レベル（中日翻訳学習法）講座運営の試行を開始した。検定事業も継続して行った。これらの活動の成果を発信し、一般の利用に供するためのホームページを刷新する仕事に着手した。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

(事業費の総費用【 669 】千円)

定款に記載された事業名	事業内容	日時	場所	従事者人数	受益対象者範囲	受益対象者人数	事業費(千円)
① 訳者養成事業	・添削者養成講習（ほぼ毎月研修を行い、添削基準を策定）	通年	主たる事務所など	のべ150名	会員全員	約120名	6
② 翻訳能力認定の普及事業	・(1)認定試験（第16、17回中日翻訳士認定を実施） ・(2)中日上級翻訳士試験	(1)6月、11月 (2)通年	主たる事務所など	のべ80名	会員全員	約120名	189
③ 翻訳者、メディア等との交流及び、日中交流のための事業	・(1)中日翻訳情報広報（広報サイトでの論説体についての解説、会員エッセイ、研究余滴などを継続発表） ・(2)会報発行（隔月で会報を発行し、多くの記事をHP上でも共有）	(1)通年 (2)隔月	主たる事務所など	のべ60名	一般市民の希望者と会員全員	多数	19
④ 翻訳に係る情報の電子データ化及びインターネットを使用した学習会事業	・レベル過去問データベース化（会員によるデータベース環境整備） ・レベル過去問入力（基礎的な入力を継続して行い、HPにアップするとともに、データベースを充実させ得る入力方法を模索） ・E-learning事業（外部受講生を募集し、第2回のE-learning講座を実施。本講座はトライアルとして無償で実施） ・中日翻訳学習会（電子メールを用いたメール学習会） ・研究院訳文分析（検討会上級翻訳士がZoomを利用して訳文検討会を行い、成果を会報に発表）	通年	主たる事務所など	のべ400名	一般市民の希望者と会員全員	多数	342
⑤ 上記の4項目に係る教材等の開発事業	・「レベル」の問題を作成。その他教材開発の構想も検討	通年	主たる事務所など	のべ20名	一般市民の希望者と会員全員	多数	—
その他この法人の目的を達成するための事業	・(1)認定証書発行（検定認定証書の発行・郵送） ・(2)本協会の法人化15周年記念誌（私家版）を編集・印刷配布	通年	主たる事務所など	のべ10名	(1)新会員、中日翻訳士、上級翻訳士 (2)会員全員	約120名	112

2025 度 活動計算書（その他事業がない場合）

特定非営利活動法人 日中翻訳活動推進協会
(単位：円)

科 目	金 額	小計・合計
【A】 経 常 収 益		
1 受取会費		522,000
正会員受取会費（内、前受け金の今期計上12000円）	372,000	
賛助会員受取会費	150,000	
2 受取寄附金		0
3 受取助成金等		0
4 事業収益		0
5 その他の収益		41,368
受取利息	2,368	
翻訳試験受験料	32,000	
雑収益	7,000	
経 常 収 益 計		563,368
【B】 経 常 費 用		
1 事業費		
（1）人件費		0
（2）その他経費		668,939
支払謝礼	370,150	
通信運搬費	21,000	
印刷製本費	64,866	
雑費	12,923	
業務委託費	200,000	
事業費計		668,939
2 管理費		
（1）人件費		0
（2）その他経費		78,405
支払謝礼	28,000	
通信運搬費	660	
旅費交通費	0	
備品・消耗品費	0	
会議費	15,085	
雑費	34,260	
租税公課	400	
管理費計		78,405
経 常 費 用 計		747,344
当 期 経 常 増 減 額 【A】－【B】・・・①		-183,976
【C】 経 常 外 収 益		
固定資産売却益		
過年度損益修正益		
経 常 外 収 益 計		0
【D】 経 常 外 費 用		
固定資産売却損		
災害損失		
過年度損益修正損		
経 常 外 費 用 計		0
当 期 経 常 外 増 減 額 【C】－【D】・・・②		0
税 引 前 当 期 正 味 財 産 増 減 額 ①+②・・・③		-183,976
法人税、住民税及び事業税・・・④		
前期繰越正味財産額・・・⑤		1,429,372
次 期 繰 越 正 味 財 産 額 ③－④+⑤		1,245,396

2025 年度 貸借対照表

特定非営利活動法人 日中翻訳活動推進協会

(単位：円)

科	目	金 額	小計・合計
【A】 資 産 の 部			
1	流動資産		
	現金預金		1,281,096
	未収金	1,281,096	
	棚卸資産		
	流動資産合計・・・①		1,281,096
2	固定資産		
	(1) 有形固定資産		0
	車両運搬具		
	什器備品		
	(2) 無形固定資産		0
	ソフトウェア		
	借地権		
	(3) 投資その他の資産		0
	敷金		
	長期貸付金		
	固定資産合計・・・②		0
【A】 資 産 合 計 ①+②			1,281,096
【B-1】 負 債 の 部			
1	流動負債		
	未払金		35,700
	預り金	11,700 24,000	
	流動負債合計・・・③		35,700
2	固定負債		
	長期借入金		0
	退職給付引当金		
	固定負債合計・・・④		0
負 債 合 計 ③+④			35,700
【B-2】 正 味 財 産 の 部			
	前期繰越正味財産額		1,429,372
	当期正味財産増減額		-183,976
正 味 財 産 合 計			1,245,396
【B】 負 債 及 び 正 味 財 産 合 計 【B-1】 + 【B-2】			1,281,096

2025 年度 財産目録

特定非営利活動法人日中翻訳活動推進協会

(単位：円)

科	目	金 額	小 計	合 計
【A】 資 産 の 部				
1	流動資産			
	現金預金			1,281,096
	手元現金	0		
	みずほ銀行普通預金	879,734		
	ゆうちょ銀行普通預金	155,817		
	Paypal	245,545	1,281,096	
	未収金			
	棚卸資産			
流動資産合計・・・①				1,281,096
2	固定資産			
	(1) 有形固定資産			
	(2) 無形固定資産			
	(3) 投資その他の資産			
固定資産合計・・・②				0
【A】 資 産 合 計 ①+②				1,281,096
【B-1】 負 債 の 部				
1	流動負債			
	未払金	11,700		35,700
	預り金	24,000	11,700	
			24,000	
流動負債合計・・・③				35,700
2	固定負債			
	長期借入金			0
	退職給付引当金		0	
			0	
固定負債合計・・・④				0
【B-1】 負 債 合 計 ③+④				35,700
【B-2】 正 味 財 産 合 計 【A】 - 【B-1】				1,245,396

2025年度年間役員名簿	（前事業年度において役員であったことがある全員の氏名及び住所又は居所並びにこれらの者についての前事業年度における報酬の有無を記載した名簿）
	特定非営利活動法人 日中翻訳活動推進協会

1 確認事項（法第20条及び第21条を確認の上、チェックを入れてください。）

- ✓ 以下の役員には、欠格事由者が含まれません。（法第20条関係）
- ✓ 各役員について、親族の規定に違反していません。（法第21条関係）

2 役員一覧

	役 名 どちらかに○	(フリガナ) 氏 名		前事業年度内の 就任期間	報酬を受けた期間 (該当者のみに記入)
1	○理事・監事	タカキ ユリ		2025年4月1日	年 月 日
		高崎 由理		～ 2026年3月31日	年 月 日
2	○理事・監事	ミツマ マサチ		2025年4月1日	年 月 日
		三瀦 正道		～ 2026年3月31日	年 月 日
3	○理事・監事	オオツカ リコ		2025年4月1日	年 月 日
		大塚 紀子		～ 2026年3月31日	年 月 日
4	○理事・監事	フルヤ ジュンコ		2025年4月1日	年 月 日
		古屋 順子		～ 2026年3月31日	年 月 日
5	○理事・監事	ナカジマ ケイ		2025年4月1日	年 月 日
		中島 慧		～ 2026年3月31日	年 月 日
6	○理事・監事	タナカ キョウコ		2025年4月1日	年 月 日
		田中 京碁		～ 2026年3月31日	年 月 日
7	理事・○監事	スギウラ ヒサオ		2025年4月1日	年 月 日
		杉浦 久夫		～ 2026年3月31日	年 月 日
8	理事・○監事	モリヤ カズオ		2025年4月1日	年 月 日
		守屋 一雄		～ 2026年3月31日	年 月 日

社員名簿（社員のうち10人以上の者の名簿）

特定非営利活動法人 日中翻訳活動推進協会

	氏 名	
1	守屋 一雄	
2	高崎 由理	
3	古屋 順子	
4	大塚 紀子	
5	出島 和宏	
6	宮崎 定久	
7	笠原 寛史	
8	稲垣 裕史	
9	中島 慧	
10	田中 京基	
11		
12		